

Rapport sur le  
développement durable  
2008

R

D

D

Dégrafer ici ↑

# R ER

Apprenez-en davantage sur les initiatives de Cascades en matière de développement durable au [www.cascades.com](http://www.cascades.com).

## **TABLEAU DES INDICATEURS DE PERFORMANCE**

	Unité	2008	2007	2006
<b>APPROVISIONNEMENT EN FIBRES <sup>1,4</sup></b>				
Fibres recyclées	Millions de tonnes courtes	2,2	2,8	2,8
	% du total	73 %	77 %	69 %
Fibres vierges	Millions de tonnes courtes	0,5	0,3	0,7
	% du total	17 %	9 %	18 %
Pâte recyclée	Millions de tonnes courtes	0,1	0,1	0,1
	% du total	3 %	3 %	2 %
Pâte vierge	Millions de tonnes courtes	0,2	0,4	0,4
	% du total	7 %	11 %	11 %
Total des approvisionnements en fibres	Millions de tonnes courtes	3,0	3,6	4,0
<b>EAU <sup>1,4</sup></b>				
Consommation d'eau	m <sup>3</sup> /tonne métrique	10	10,5	16,3
Usines consommant moins de 10 m <sup>3</sup> /tonne métrique	Nombre	16	15	18
Matières en suspension rejetées dans l'environnement	kg/tonne métrique	0,79	0,83	0,94
Matières organiques dissoutes rejetées dans l'environnement	kg/tonne métrique	0,44	0,51	0,50
<b>ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES <sup>1</sup></b>				
Équivalent CO <sub>2</sub> <sup>3</sup>	kg/tonne métrique	268	286	301
Matières particulaires <sup>4</sup>	kg/tonne métrique	0,41	0,31	0,39
<b>MATIÈRES RÉSIDUELLES <sup>1,4</sup></b>				
Résidus valorisés	kg/tonne métrique	62 %	73 %	71 %
<b>CONSOMMATION D'ÉNERGIE <sup>1,3</sup></b>				
Gaz naturel	Millions de GJ	11	13	13
	% du total	34 %	37 %	36 %
Électricité	Millions de GJ	8	9	10
	% du total	25 %	26 %	28 %
Autres	Millions de GJ	13	13	13
	% du total	41 %	37 %	36 %
Total consommation d'énergie	Millions de GJ	32	35	36
Consommation d'énergie - Fabrication de papier	GJ/tonne métrique	10,09	10,05	10,33
<b>PROFIL DE LA MAIN-D'ŒUVRE <sup>1,4</sup></b>				
Nombre d'employés	Employés	12 529	13 998	14 243
Nombre moyen d'années de service	Années	13	13	11
Âge moyen	Années	44	42	42
Embauche de stagiaires	Employés	137	156	164
Embauche d'étudiants	Employés	611	666	684
<b>RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DES EMPLOYÉS <sup>1,4</sup></b>				
Canada	% du total	63 %	61 %	61 %
États-Unis	% du total	31 %	29 %	28 %
Europe	% du total	6 %	10 %	11 %
<b>RÉMUNÉRATION <sup>2,4</sup></b>				
Salaires bruts	Millions \$	626	661	534
Avantages sociaux	Millions \$	255	252	215
Partage des profits	Millions \$	37	42	34
Rémunération totale	Millions \$	918	955	783
<b>FORMATION <sup>1,4</sup></b>				
Nombre d'heures de formation	Milliers d'heures	333	390	320
Nombre d'employés formés	Employés	9 203	9 954	7 496
Investissement en formation	Millions \$	11	13	10
	% de la masse salariale	2 %	2 %	2 %
<b>SANTÉ ET SÉCURITÉ <sup>1,4,5</sup></b>				
Taux de fréquence OSHA		6,4	8,0	8,0
<b>DONS ET COMMANDITES <sup>4</sup></b>				
Dépenses en dons et commandites	Millions \$	4,5	4,5	3,8
<b>DONNÉES FINANCIÈRES CHOISIES</b>				
Ventes	Millions \$	4 017	3 929	3 278
BEAA consolidé <sup>6,7</sup>	Millions \$	306	350	315
Bénéfice net <sup>6,7</sup>	Millions \$	3	22	52
Marge brute d'autofinancement <sup>6,7</sup>	Millions \$	183	202	196
Dépenses en immobilisations	Millions \$	191	167	110
Acquisitions (dispositions) d'entreprises	Millions \$	(5)	10	572
Intérêts débiteurs	Millions \$	102	102	79
Dividendes	Millions \$	16	16	13
Charges (recouvrement) d'impôts sur les bénéfices	Millions \$	(32)	11	6

<sup>1</sup> Représente 100 % de Cascades et de Norampac.

<sup>2</sup> Représente 100 % de Cascades et de Norampac pour 2008 et 2007, et seulement 50 % de Norampac pour 2006.

<sup>3</sup> Les données de 2008 incluent les usines de Blendecques et Ansberg, qui sont détenues depuis mars 2008 par Reno de Medici, dont Cascades possède 33 % des actions.

<sup>4</sup> Les données de 2008 excluent les usines de Blendecques et Ansberg.

<sup>5</sup> Cas d'inaptitude au travail par 200 000 heures travaillées, excluant les activités restreintes

<sup>6</sup> Excluant les éléments spécifiques

<sup>7</sup> Voir information supplémentaire sur les mesures non conformes aux PCGR dans le rapport annuel - analyse de la direction.

**Fondée en 1964, Cascades œuvre dans les domaines de la fabrication, de la transformation et de la commercialisation de produits d'emballage et de papiers tissu composés principalement de fibres recyclées. Cascades regroupe près de 13 000 femmes et hommes travaillant dans plus d'une centaine d'unités d'exploitation modernes et flexibles situées en Amérique du Nord et en Europe.**

**Sa philosophie de gestion, son expérience de 45 années dans le recyclage, ses efforts soutenus en recherche et développement sont autant de forces qui lui permettent de créer des produits toujours plus respectueux de l'environnement. Les actions de Cascades se négocient à la Bourse de Toronto sous le symbole CAS.**

**SIÈGE SOCIAL :**

**Kingsey Falls (Québec), Canada**



## TABLE DES MATIÈRES

### MOT DU PRÉSIDENT

INSPIRER, INFORMER, INCITER  
P. 10

### DÉMARCHE

P. 12

## ENVIRONNEMENT

ENCOURAGER, ÉDUIQUER, ENGAGER :  
LA MOBILISATION PAR LA SENSIBILISATION  
P. 14

### NOS EMPLOYÉS

PREMIERS MAÎTRES D'ŒUVRE DE NOTRE VISION  
P. 14

SAVOIR, C'EST POUVOIR  
P. 15

### RECYCLAGE

VERS UNE GESTION GLOBALE  
ET INTÉGRÉE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES  
P. 16

### EAU

DES RÉSULTATS CLAIRS ET LIMPIDES!  
P. 22

### VALORISATION DES RÉSIDUS

MATIÈRE À INNOVATION  
P. 23

### ÉNERGIE

LA LUTTE AUX GIGAJOULES  
SUPERFLUS SE POURSUIT  
P. 24

### TRANSPORT

VERTS DE NATURE, LES CAMIONS DU FUTUR!  
P. 25

### NOTRE CAHIER DE NORMES

P. 28

### ÉVÉNEMENTS ÉCORESPONSABLES

P. 30

### PRIX ET MENTIONS

P. 31

### NOS VISÉES POUR 2009

P. 31

## SOCIAL

### RESSOURCES HUMAINES

DES STRATÉGIES PORTEUSES D'AVENIR  
P. 37

### PLAN DE RELÈVE

FORMER L'AVENIR  
P. 38

### PROMOTION INTERNE

DES EMPLOYÉS EN CONSTANTE PROGRESSION  
P. 38

### FORMATION

UNE STRATÉGIE AMBITIEUSE ET ÉTOFFÉE  
P. 38

### SANTÉ ET SÉCURITÉ

C'EST DU SOLIDE!  
P. 39

DES OUTILS DE QUALITÉ  
POUR MIEUX COMMUNIQUER  
P. 42

### PRIX ET MENTIONS

P. 43

### NOS VISÉES POUR 2009

P. 43

### ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

CASCADES, AU CŒUR DE L'ACTION CITOYENNE!  
P. 44

### L'ENGAGEMENT SOCIAL

UNE PRIORITÉ POUR LES GESTIONNAIRES DE CASCADES  
P. 46

### NOS VISÉES POUR 2009

P. 46

## ÉCONOMIE

### DE LA VALEUR CRÉÉE ET DISTRIBUÉE

P. 51

DES RISQUES, MAIS DAVANTAGE  
D'OCCASIONS FAVORABLES  
P. 51

DES RÉGIMES DE RETRAITE  
TOUJOURS EN BONNE SANTÉ !  
P. 51

### DES PARTENARIATS ENRICHISSANTS

P. 52

### PRIX ET MENTIONS

P. 53

### NOS VISÉES POUR 2009

P. 53

### L'INNOVATION SELON CASCADES :

ENCADRER POUR MIEUX CRÉER!  
P. 56

### RÉGIE D'ENTREPRISE

DES ADMINISTRATEURS  
CHEVRONNÉS AU GOUVERNAIL  
P. 58

### NOS PRINCIPAUX PRODUITS ET SERVICES

P. 59

### TABLEAU

INDICATEURS DE PERFORMANCE  
COUVERTURE



**CASCADES A  
UTILISÉ,  
AU COURS  
DE L'ANNÉE 2008,  
2,2 MILLIONS  
DE TONNES  
COURTES DE  
FIBRES  
RECYCLÉES.**

5

**L'ENTREPRISE  
EST LE  
1<sup>er</sup>  
RÉCUPÉRATEUR  
DE VIEUX  
PAPIERS  
AU CANADA.**

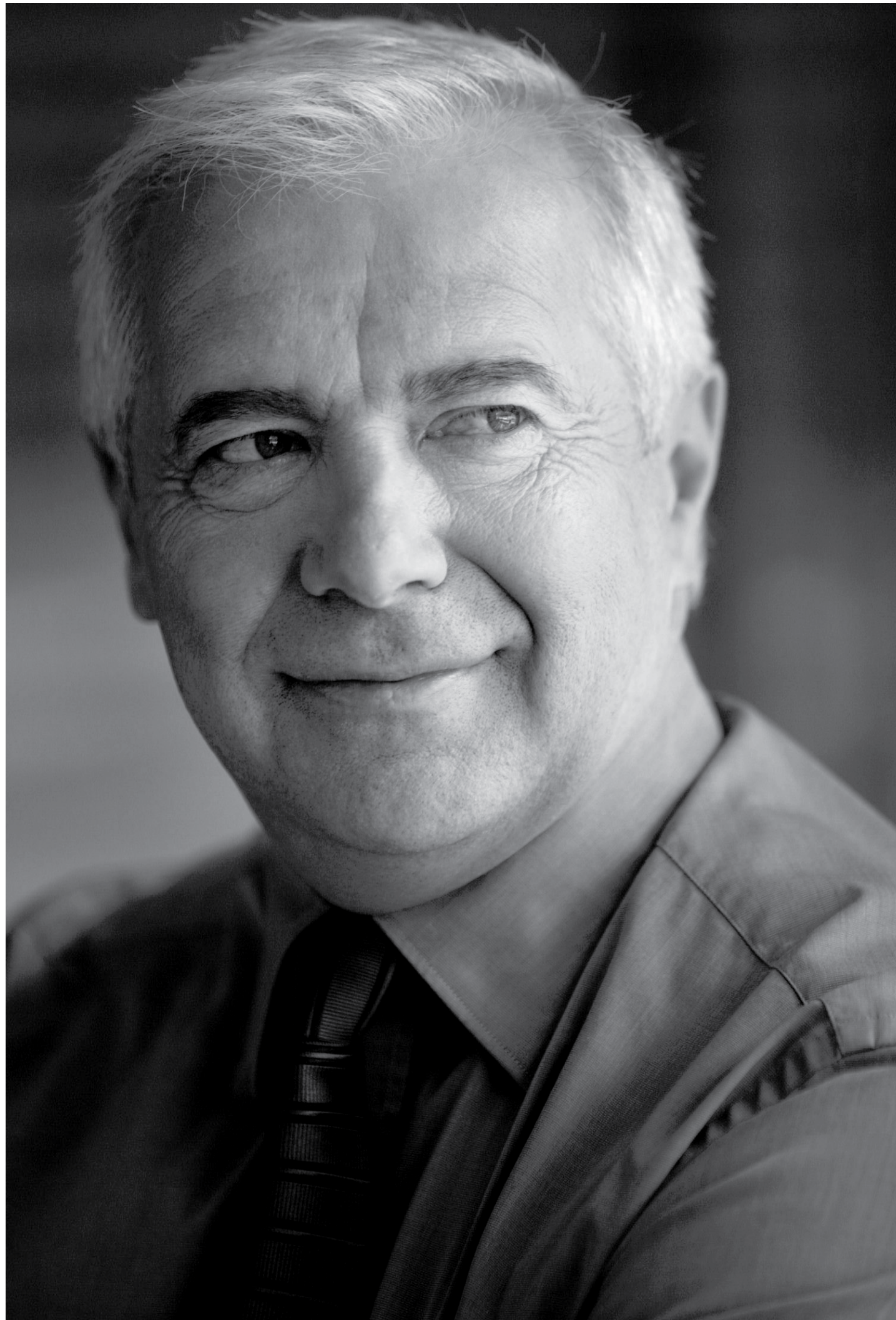
**CES FIBRES  
RECYCLÉES  
COMPTENT  
POUR  
73 %  
DE LA  
MATIÈRE  
PREMIÈRE  
NÉCESSAIRE  
POUR  
FABRIQUER  
NOS PRODUITS.**

6





**CASCADES  
FAIT PARTIE  
DU  
PRESTIGIEUX  
PALMARÈS DES  
100 MEILLEURS  
EMPLOYEURS  
AU CANADA  
ÉTABLI  
PAR  
MEDIACORP.**



## **MESSAGE DU PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION**

# Inspirer

Pour Cascades comme pour le reste de la planète, 2008 s'est sans aucun doute avérée une année faite de perturbations historiques et pleine de rebondissements de toutes sortes. Malgré les réflexions et les remises en question imposées par les crises que nous avons traversées, le développement durable est demeuré au centre de nos préoccupations. Plutôt que de nous en éloigner, nous nous en sommes même rapprochés. Chez Cascades, ce ne sont pas les circonstances qui guident nos actions; ce sont nos convictions et notre vision.

### **INSPIRER**

Forte du savoir-faire qu'elle cultive depuis 45 années et des partenariats enrichissants qu'elle entretient avec des organismes experts, Cascades se révèle désormais un chef de file, une référence crédible de la durabilité. Les nombreux prix attribués à notre *Rapport sur le développement durable 2007*, entre autres reconnaissances reçues, nous poussent à nous dépasser dans nos pratiques et dans nos communications.

Cascades fait donc aujourd'hui autorité en ce domaine, et c'est sans prétention que nous souhaitons que notre exemple en inspire d'autres. D'autres organisations, bien sûr, qui se doivent aujourd'hui d'être socialement responsables, mais aussi des individus, parce que le développement durable est l'affaire de tous.

### **INFORMER**

Voilà pourquoi nous nous sommes investis d'un important rôle de sensibilisation. Consommateurs, partenaires, fournisseurs et employés, tous sont visés par nos efforts en ce sens. Le présent rapport n'en est qu'un élément. Notre site [petitgestevert.ca](http://petitgestevert.ca) en est un autre exemple. Nos sorties médiatiques expliquant nos préoccupations quant à notre approvisionnement en matière première en sont d'autres.

Informé, toujours et encore, parce que des entreprises disent prendre le virage vert, mais passent par des raccourcis pour y parvenir. Parce que nous vous savons de plus en plus avertis et parfois méfiants à l'égard des mascarades écologiques (*greenwashing*), nous nous engageons, plus que jamais, à l'égard de la transparence. Elle est la pierre d'assise de notre stratégie. Si nos performances apparaissent comme des modèles, il faut également que nos contreperformances puissent servir de leçons. Nous admettons ainsi ne pas avoir lancé en 2008, tel que prévu, notre politique d'achat responsable, et vouloir travailler encore pour harmoniser nos efforts avec les lignes directrices de la Global Reporting Initiative.

# inciter

### **INCITER**

Sans relâche, nous cherchons à susciter la mobilisation de tous et de toutes envers le développement durable. Réduisez, réemployez encore, recyclez beaucoup plus, valorisez mieux, engagez-vous.

Loin de vouloir nous asseoir sur nos lauriers, nous faisons le pari de pousser encore plus loin notre logique. Ainsi sont présentées dans les pages suivantes nos visées pour 2009. Entre autres objectifs, nous voulons vous présenter prochainement notre plan de développement durable. Nous voulons aussi nous conformer davantage aux différentes certifications et normes qui nous sont proposées. Longtemps « anormaux » parce que nos exigences dépassaient souvent de loin celles suggérées par de tierces parties, nous comprenons maintenant que de nous y conformer nous permet d'adhérer mieux encore à notre principe de transparence.

### **INSPIRANTS ET INNOVATEURS**

Si nous pouvons nous engager de façon plus importante envers le développement durable même en ces temps de rationalisation obligée, c'est sans aucun doute grâce à nos employés. Armés de leurs connaissances et de leur enthousiasme, ce sont eux qui proposent des solutions sensées, soumettent des innovations étonnantes et participent à l'évolution de l'entreprise. Les performances qui composent ce rapport sont toutes leurs. Une fois de plus, je tiens à les en remercier.

# informer

**Alain Lemaire**  
Président et chef de la direction  
Cascades inc.

## **DÉMARCHE**

La production du rapport sur le développement durable de Cascades est rendue possible grâce au travail de concertation regroupant différents intervenants des services juridiques, de l'environnement, de la recherche et du développement, de l'intervention en énergie, des transports, des ressources humaines, des finances et des communications de l'entreprise. L'objectif ultime de cette équipe multidisciplinaire consiste à rendre compte, en toute transparence, des progrès effectués par Cascades dans chacune des trois sphères du développement durable : l'environnement, le social et l'économie.

Pour compiler les données qui sont à la source de ce rapport, Cascades s'inspire des principaux paramètres en vigueur dans l'industrie de l'emballage et des papiers tissu ainsi que des normes gouvernementales auxquelles elle est soumise. Cascades s'appuie également sur les indicateurs de la Global Reporting Initiative (GRI). À cet effet, nous vous invitons à consulter sur notre site Web [www.cascades.com](http://www.cascades.com) un complément à notre rapport sur le développement durable.

Les principes de développement durable guident l'ensemble de la démarche de divulgation de Cascades, tant sur le plan du contenu que sur celui du contenant. Ainsi, son *Rapport sur le développement durable 2008* est imprimé à partir d'encre végétales, sur du papier 100 % recyclé fabriqué au Québec par Cascades. Certifié ÉcoLogo, ce papier écologique expérimental est fabriqué à 100 % de fibres recyclées désencrées sans chlore et valorise les déchets issus de la fabrication du papier kraft, en plus d'être fait à partir d'une énergie renouvelable, le biogaz.

Pour la couverture du rapport, Cascades a eu recours au carton recyclé, recyclable et compostable Inverkote<sup>MC</sup> fabriqué à son usine de Versailles au Connecticut. Ce carton est fait à 100 % de fibres recyclées et avec un minimum de 60 % de fibres postconsommation.

Afin de s'assurer que le papier servant à son rapport sur le développement durable puisse être recyclé de nouveau, Cascades a choisi de privilégier des teintes voilées, garantes d'un désencrage plus efficace. Toujours pour des raisons écologiques, l'entreprise a également opté pour une impression du rapport en deux couleurs seulement.

### **Valeur environnementale** <sup>1,2</sup>

par paquet de 500 feuilles 8 1/2 x 11, 40M

<b>Facteur</b>	<b>Teneur</b>
Fibres recyclées	<b>100 %</b>
Arbres coupés	<b>0</b>
Déchets solides évités	<b>1 kg</b>
Déchets de fabrication recyclés non fibriques (boue de chaux)	<b>25 %</b>
Blanchiment au chlore	<b>0 %</b>
Économie d'eau	<b>116 L</b>
Énergie renouvelable	<b>100 %</b>
Émissions atmosphériques évitées	<b>3 kg</b>
Certifications environnementales	<b>2</b>
Recyclabilité de l'emballage	<b>100 %</b>

*Valeur environnementale du papier sur lequel est imprimé le Rapport sur le développement durable 2008 de Cascades*

<sup>1</sup> Ce papier est uniquement offert en version copie pour la vente au détail.

La mise en marché de la gamme commerciale est prévue pour la fin de 2009.

<sup>2</sup> Valeur environnementale comparée à la moyenne nord-américaine des papiers vierges





## **ENCOURAGER, ÉDUCER, ENGAGER :** **LA MOBILISATION PAR LA SENSIBILISATION**

Pour réduire son empreinte écologique et maintenir son leadership en matière de développement durable, Cascades croit que ses parties prenantes constituent ses meilleures alliées. Aussi, 2008 a donné lieu à des échanges fructueux entre l'entreprise et ses parties prenantes internes et externes, qui sont désormais mieux outillées pour comprendre et soutenir les visées durables de Cascades.

## **NOS EMPLOYÉS,** **PREMIERS MAÎTRES D'ŒUVRE** **DE NOTRE VISION**

- *Le Service environnement a créé une banque d'information en développement durable destinée aux employés. On y retrouve notamment un survol du programme de récupération multimatière de Cascades, une banque de données sur les statistiques environnementales, des formulaires et des rapports aux fins de divulgation et des références à tout ce qui se fait en matière de développement durable chez Cascades.*
- *Dans la même foulée et afin de stimuler le sens de l'innovation durable des employés, Norampac – Packaging & Innovation Centre a lancé un site intranet entièrement consacré à cette thématique et articulé autour de quatre grands axes : le système de gestion de l'innovation, les méthodes de remue-méninges, l'inventaire des innovations mises en œuvre chez Cascades ainsi qu'une boîte à suggestions pour recueillir et répertorier les idées innovantes des employés.*
- *L'équipe marketing commerciale et industrielle du Groupe Tissu a quant à elle organisé une formation pour son équipe de vente afin de la sensibiliser sur différents thèmes liés à l'environnement : Bourse du carbone, énergie, certifications environnementales, LEED, greenwashing ou mascarade écologique, empreinte écologique et comment « boucler la boucle » en valorisant de façon optimale les matières premières incluses dans nos procédés de fabrication.*

## **SAVOIR,** **C'EST POUVOIR**

Cascades Groupe Papiers Fins a encore innové en rendant public son bilan de carbone. Les résultats sont étonnants :

- *En Amérique du Nord, une tonne métrique de papier vierge produit en moyenne 4245 kg équivalents de CO<sub>2</sub>, alors que la même tonne de papier 100 % recyclé en produit 1791 kg. Loin devant vient le papier 100 % recyclé de Cascades qui n'en génère que 270 kg.*

*En d'autres mots, le papier de Cascades produit respectivement 85 % et 94 % moins d'émissions de carbone que la moyenne des papiers fins non couchés recyclés et vierges en Amérique du Nord.*

Un tel succès repose principalement sur notre recours aux bacs de recyclage – la forêt urbaine! – pour nous approvisionner en matières premières, ainsi que sur l'utilisation d'énergies propres et renouvelables, telles que l'hydroélectricité et le biogaz, pour alimenter nos procédés de fabrication.

- *En dénonçant le mode de fonctionnement du nouveau Marché climatique de Montréal par l'entremise d'une lettre ouverte de son président Alain Lemaire dans le quotidien montréalais La Presse en juin 2008, Cascades a pris position une fois de plus en faveur de la Bourse du carbone.*
- *Cascades a aussi proposé des solutions pour résoudre la situation de crise qui règne dans la gestion des centres de tri de matières résiduelles au Québec. Une lettre ouverte d'Alain Lemaire a paru en ce sens dans La Presse, en novembre 2008. Pour plus de détails à ce sujet, consultez l'entrevue publiée en pages 16 à 19 du présent rapport.*
- *Toute l'année, le Rapport sur le développement durable 2007 de Cascades, produit en collaboration avec la firme de design graphique et stratégique Paprika, a suscité les éloges grâce aux nombreux prix qu'il a récoltés : première position du palmarès des rapports annuels de La Presse; prix « Or » aux International Annual Report Competition Awards; brochure d'entreprise gagnante au Best of Design Annual et aux Design and Image Competition Awards; prix « Argent » aux Galaxy Awards récompensant une réalisation exceptionnelle en marketing, au Advertising & Design Club of Canada ainsi qu'aux Spotlight Awards organisés par la League of American Communications Professionals; pièce gagnante de la compétition internationale du Type Directors Club de New York; mention au palmarès des 100 meilleures pièces toutes catégories confondues du magazine Step Inside Design; et enfin, le Grand Prix, toutes catégories, du 12<sup>e</sup> concours Grafika.*

# « QUI SOMMES-NOUS, COMME CITOYENS DE CETTE PLANÈTE, POUR JETER 50 % DE NOS MATIÈRES PREMIÈRES POTENTIELLES? »

## RECYCLAGE : VERS UNE GESTION GLOBALE ET INTÉGRÉE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

*Plusieurs mythes et méprises entourent la récupération et le recyclage, bien qu'il s'agisse d'enjeux écologiques de plus en plus importants.*



*Tributaires d'une structure d'approvisionnement fragile, les récupérateurs et recycleurs nord-américains se sont pour leur part retrouvés au cœur de plusieurs crises au cours de la dernière décennie.*

*Ces problématiques interpellant directement Cascades, Hubert Bolduc, vice-président, communications et affaires publiques, a réuni Pascal Aguetz, directeur, achats de fibres recyclées, Cascades inc., et Patrice Clerc, directeur, approvisionnement et services chez Cascades Récupération, afin de recueillir leurs impressions.*

→ **En 2008, Cascades a consommé environ 2,2 millions de tonnes courtes de fibres recyclées, ce qui en fait le 1<sup>er</sup> récupérateur de fibres recyclées au Canada. Ces fibres recyclées sont ensuite réintroduites, dans une proportion de 73 %, dans les procédés de fabrication de ses produits.**

**HUBERT BOLDUC (HB) : Quels sont aujourd'hui les grands enjeux en matière de récupération et de recyclage?**

**PATRICE CLERC (PC) :** Du point de vue de Cascades et des utilisateurs de fibres recyclées en général, le principal enjeu consiste à « rendre les tonnes captives », c'est-à-dire, à sécuriser l'approvisionnement en fibres recyclées de nos usines.

**PASCAL AGUETTAZ (PA) :** Ce qui importe le plus concernant la durabilité, c'est qu'en tant que collectivité, nous nous dotions d'une structure qui nous permette, d'une part, d'éviter d'enfouir des matières premières et, d'autre part, de garder ces dernières chez nous plutôt que de leur faire prendre le chemin de l'Asie. La Chine, en particulier, est très friande des matières premières des marchés nord-américains et paie le prix fort pour les obtenir, contribuant à créer une dépendance à son endroit. Les tonnes de vieux papiers que les récupérateurs exportent en Asie sont remplacées par des tonnes de vieux papiers que les entreprises comme Cascades doivent aller chercher à l'autre bout des États-Unis, ce qui est totalement absurde et loin d'être écologique du point de vue de l'analyse du cycle de vie des produits.

**PC :** Le problème est le même partout : nous nous sommes fixé des objectifs en récupération et recyclage, mais n'avons pas été capables de les atteindre, faute d'une structure d'approvisionnement adéquate.

**HB : Quelles sont les fausses idées qui perdurent lorsqu'il est question de récupération et de recyclage?**

**PC :** On confond trop souvent les termes « récupération » et « recyclage ». Dans une perspective de développement durable, un récupérateur doit non seulement collecter la matière, mais il doit aussi la trier, la transformer et la réutiliser correctement. Sinon, on parle de marché à court terme et d'opportunisme, et non de durabilité.

**PA :** Contrairement à nombre de ses concurrents, Cascades s'appuie sur un modèle d'intégration linéaire et fait à la fois de la récupération et du recyclage. En 2008, elle a consommé environ 2,2 millions de tonnes courtes de fibres recyclées, ce qui en fait le 1<sup>er</sup> récupérateur de fibres recyclées au Canada. Ces fibres recyclées sont ensuite réintroduites, dans une proportion de 73 %, dans les procédés de fabrication de ses produits. Malheureusement, trop de récupérateurs trompent le public en affirmant haut et fort qu'ils recyclent des millions de tonnes de matières résiduelles alors que dans les faits, ils ne font que les récupérer.

**HB : Quel pourcentage de matières recyclables est « gaspillé » en prenant le chemin des sites d'enfouissement?**

**PC :** Prenons l'exemple du Québec où 48 % des rebuts sont récupérés. Si l'on considère les vieux papiers, on constate que la moitié de ceux qui sont récupérés sont ensuite exportés vers l'Asie.

**PA :** Et cela, sans compter les contaminants que l'on retrouve trop souvent dans les papiers récupérés... En plus de collecter, traiter, mettre en ballots et recycler les vieux papiers, une entreprise comme Cascades doit payer pour faire enfouir les rejets qui se retrouvent dans les papiers postconsommation. Par conséquent, il y a également un problème « qualitatif » en ce qui concerne le tri des matières, ce qui occasionne 5 à 10 % de pertes dans les usines.

**HB : Comment Cascades peut-elle soutenir les secteurs industriel, commercial et institutionnel à la lumière du contexte qui prévaut actuellement?**

**PC :** Cascades doit miser sur son offre globale et continuer de proposer à ses clients des solutions intégrées de récupération qui leur éviteront d'avoir recours à plusieurs intervenants pour leurs différents besoins en gestion des matières résiduelles. Cascades peut traiter et sous-traiter une grande variété de matériaux : le plastique, le verre et le métal, bien entendu, mais aussi les cartouches d'encre, les ordinateurs, les matières dangereuses, etc.

**HB : Quel conseil peut-on donner au grand public afin qu'il contribue davantage à l'effort de récupération?**

**PC :** Se renseigner, tout d'abord, car beaucoup ont de la difficulté à distinguer les matières qui sont récupérables de celles qui ne le sont pas.

**PA :** L'éducation est en effet la clé du succès... Et l'éducation a pour point de départ la culture. Qui sommes-nous, comme citoyens de cette planète, pour jeter 50 % de nos matières premières potentielles? La bonne nouvelle, c'est que les mentalités évoluent et que l'opinion publique est beaucoup plus critique à l'égard du gaspillage qu'elle ne l'était il y a une décennie à peine. Hélas, des scandales et des abus ont fait en sorte que les gens sont sceptiques et croient à tort que leurs efforts de récupération sont vains. Encore une fois, le changement de telles impressions passe par l'éducation.

**HB : Quelle est la responsabilité de Cascades dans ce rôle d'éducation?**

**PA :** Une des responsabilités de Cascades consiste à sensibiliser les consommateurs quant aux répercussions de leurs choix sur l'environnement. Nous le faisons, entre autres, avec des écocalculateurs virtuels qui permettent aux internautes de conceptualiser le geste écologique qu'ils font, relativement aux arbres sauvegardés ou à l'eau économisée, par exemple, lorsqu'ils achètent des produits recyclés.

**HB : Dans quelle mesure Cascades peut-elle s'améliorer dans les domaines de la récupération et du recyclage des matières?**

**PC :** Cascades pourrait sans aucun doute être encore plus présente auprès des organismes communautaires et environnementaux et augmenter le nombre de partenariats qu'elle noue avec ce type d'associations. Nous pourrions être plus actifs auprès des différents intervenants du milieu et ainsi leur permettre de profiter de notre savoir-faire.

**PA :** Nous devons effectivement faire rayonner notre exemple sur le plan de l'intégration linéaire des procédés de récupération et de recyclage et inciter le marché à emboîter le pas.

**HB : Croyez-vous ainsi à l'importance de participer aux débats publics entourant la gestion des matières résiduelles?**

**PA :** Nous devons absolument monter au créneau, prendre position et susciter des échanges de bonnes pratiques avec les autres acteurs de l'industrie. Dans la crise actuelle, Cascades détient les compétences et l'autorité nécessaires pour jouer un rôle de fil conducteur vers une solution durable.

**PC :** Cascades doit éveiller le public quant au fait qu'il reste beaucoup à accomplir avant d'en arriver, d'un point de vue global, à une gestion efficace et acceptable des matières résiduelles. Pour le moment, la structure nord-américaine sur laquelle reposent la récupération et le recyclage est extrêmement fragile et menace de s'effondrer au moindre ralentissement économique.

**HB : En terminant, quel est votre degré d'optimisme à l'égard de la situation actuelle?**

**PA :** Si la crise qui sévit de nos jours nous mène vers une gestion globale plus intégrée de nos matières résiduelles, elle n'aura pas été vaine, étant donné que les utilisateurs de fibres recyclées comme Cascades pourront ensuite réduire davantage leur empreinte écologique puisqu'ils n'auront plus à parcourir des milliers de kilomètres pour s'approvisionner en matières premières. D'un point de vue plus général, nous sommes persuadés qu'en tant que collectivité responsable, nous finirons par cesser de jeter nos matières premières à la poubelle. C'est fondamental. Par intérêt économique, oui, mais aussi par instinct de survie.

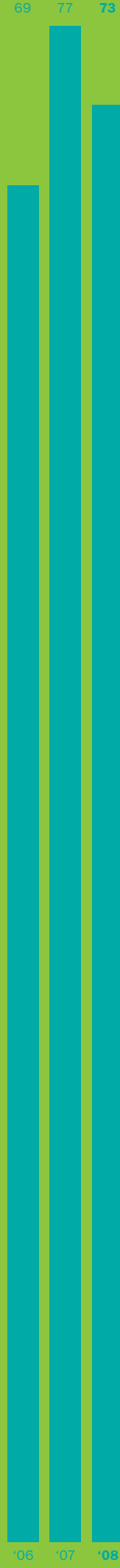
- 1 Représente 100 % de Cascades et de Norampac.
- 2 Moyenne canadienne de l'industrie
- 3 Association des produits forestiers du Canada (2008)
- 4 Les données de 2008 excluent les usines de Blencoeques et Ansborg, qui sont détenues depuis mars 2008 par Reno de Medici, dont Cascades possède 33 % des actions.

### FIBRES RECYCLÉES<sup>1, 4</sup>

Fibres recyclées (millions de tonnes courtes)



Fibres recyclées (%)

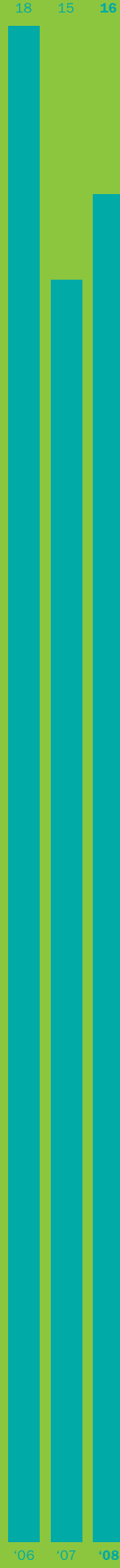


### EAU<sup>1, 4</sup>

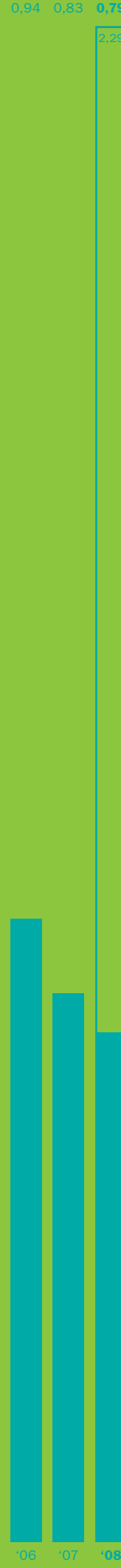
Consommation d'eau (m<sup>3</sup> / tonne métrique)<sup>2</sup>



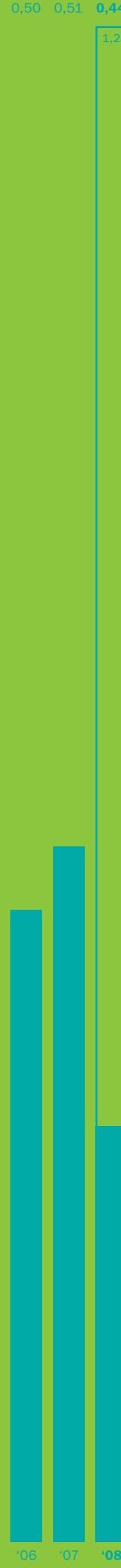
Usines consommant moins de 10 m<sup>3</sup> / tonne métrique



Matières en suspension rejetées dans l'environnement (kg / tonne métrique)<sup>3</sup>



Matières organiques dissoutes rejetées dans l'environnement (kg / tonne métrique)<sup>3</sup>



**EAU :  
DES RÉSULTATS CLAIRS  
ET LIMPIDES!**

CASCADES  
UTILISE EN MOYENNE  
**10 M<sup>3</sup>**  
D'EAU PAR TONNE MÉTRIQUE  
DE PAPIER, SOIT  
**6 FOIS MOINS**  
QUE L'INDUSTRIE CANADIENNE  
QUI CONSOMME EN MOYENNE  
**60 M<sup>3</sup>.**

LE RECOURS AU  
**PEROXYDE  
D'HYDROGÈNE**  
ET À  
**L'HYDROSULFITE  
DE SODIUM**  
À LA PLACE DU CHLORE DANS LE PROCÉDÉ  
DE BLANCHIMENT DE LA PÂTE PERMET  
DE GÉNÉRER DES EFFLUENTS  
**BEAUCOUP MOINS TOXIQUES**  
POUR L'ENVIRONNEMENT.

**22**

**Cascades est la seule fabricante canadienne de papiers fins et la seule productrice de papiers tissu à détenir la certification PSC (Procédé sans chlore) de la Chlorine Free Product Association. Cette certification garantit que nos produits certifiés sont fabriqués selon un procédé exempt de chlore à 100 %.**

Dans le contexte de son programme d'amélioration continue en environnement « **Envirobox** », Norampac a effectué une vérification de la qualité de l'effluent de ses usines de transformation.

Cette caractérisation a permis d'évaluer la conformité des effluents avec la réglementation relative aux rejets en réseau d'égout. Un vaste sondage sur la consommation d'eau des usines a permis à Norampac de constituer une base de références pour ce paramètre (*benchmarking*).

Cette initiative a permis d'identifier les plus importants consommateurs d'eau et d'**orienter plus efficacement les efforts de réduction de la consommation.**

**Le Centre de recherche et développement et le Service environnement font partie d'un groupe de travail, orchestré par le Centre interuniversitaire de recherche sur le cycle de vie des produits, procédés et services (CIRAIG), en vue de concevoir un « indicateur eau » dans le contexte de l'analyse du cycle de vie. Cet indicateur permettrait de quantifier les effets de nos processus et services sur l'eau afin d'assurer une disponibilité suffisante de cette ressource essentielle, tant en qualité qu'en quantité.**

**VALORISATION  
DES RÉSIDUS :  
MATIÈRE À INNOVATION**

LES USINES DE CASCADES  
**VALORISENT**  
EN MOYENNE  
**62 %**  
**DE LEURS RÉSIDUS.**

Cascades a lancé un nouveau papier de bureau multiusage **totale**ment écologique, sur lequel est imprimé le présent rapport.

Une des nouveautés environnementales de ce produit est la **récupération des résidus de chaux** provenant de la fabrication de la pâte kraft à l'usine Cascades – East Angus qui devaient précédemment être envoyés dans un site d'enfouissement.

Désormais, Cascades récupère les résidus, les transforme et les intègre au papier.

**23**

**Un important projet de recherche et développement entrepris en 2008 en collaboration avec Boralex permettra à Cascades de gazéifier ses résidus. Des essais seront effectués avec des plastiques et des rejets grossiers provenant des systèmes de nettoyage de la pâte, des résidus de désencrage, des résidus mixtes provenant du traitement des eaux, du bois de démolition et d'autres combustibles non traditionnels. L'unité pilote de gazéification produira de la vapeur qui servira à la fabrication du papier pour les usines du complexe industriel de Kingsey Falls.**

## **ÉNERGIE : LA LUTTE AUX GIGAJOULES SUPERFLUS SE POURSUIT**

CASCADES EST  
**LA SEULE PAPETIÈRE**  
EN AMÉRIQUE DU NORD  
À AVOIR UN  
**GROUPE D'EXPERTS**  
ŒUVRANT EN FAVEUR DE  
**L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE.**

EN 2008,  
CASCADES A AMÉLIORÉ SON  
RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE DE  
**0,52 %,**  
CE QUI REPRÉSENTE  
UNE ÉCONOMIE DE  
**166 634 GJ,**  
OU ENCORE DE  
**1 855 439 \$.**

**Afin de réduire la consommation d'énergie dans les bureaux, l'équipe des technologies de l'information de Norampac a remplacé les équipements énergivores (ordinateurs de bureau, serveurs de courriels ou fichiers, écrans cathodiques et autres) par des équipements locaux et centraux à haute efficacité énergétique.**

Le Service environnement et le Groupe d'intervention en énergie ont modifié les options de mise en veille des ordinateurs des employés de bureau de Kingsey Falls. Cascades souhaite étendre ce projet à toutes les usines du groupe et ainsi obtenir la **CERTIFICATION « ENERGY STAR »** pour ses technologies de l'information.



Les économies annuelles d'énergie qui seraient ainsi réalisées atteindraient  
**100 000 \$,** soit  
**971 TONNES DE CO<sub>2</sub> DE MOINS**  
dans l'atmosphère ou l'équivalent de  
**161 VOITURES DE MOINS**  
en circulation.

**24**

## **SUR LA PISTE DES SOURCES D'ÉNERGIE ALTERNATIVE**

Le sens de l'innovation dont fait preuve Cascades se reflète dans la manière dont elle met à profit les sources d'énergie « verte » pour réduire sa consommation énergétique et, par le fait même, son empreinte écologique.

CASCADES S.A., DIVISION LA ROCHETTE A ANNONCÉ QU'ELLE  
SERA L'HÔTESSE D'UN IMPORTANT PROJET DE  
**PRODUCTION D'ÉNERGIE ET D'ÉLECTRICITÉ**  
À PARTIR DE LA GAZÉIFICATION DE LA BIOMASSE.

**Le Groupe Tissu a lancé la campagne « North River, powered by the wind of change » : tous les produits vendus aux États-Unis sont maintenant entièrement fabriqués à partir d'énergie éolienne certifiée.**

Depuis juin 2008, l'usine Norampac – Missis-sauga achète de la vapeur produite par l'incinération de déchets à l'incinérateur de la municipalité de Peel situé tout près de l'usine, et utilise cette vapeur pour sécher le papier et se chauffer en hiver.

Avec une participation de 34 % dans la société Boralex, Cascades soutient la production et l'exploitation d'électricité à partir de sources d'énergie renouvelable en Amérique du Nord et en Europe. Boralex se distingue par ses compétences en exploitation de centrales d'énergie et en réalisation de projets énergétiques respectueux de l'environnement et des communautés.

## **TRANSPORT : VERTS DE NATURE, LES CAMIONS DU FUTUR!**

La division des transports n'échappe pas aux efforts en matière d'environnement du groupe Cascades. Au cours de la dernière année, un grand projet d'installation de jupes latérales aérodynamiques sur près de 250 remorques a été amorcé. Grâce à ces modifications, la consommation de carburant des tracteurs tirant ces remorques est réduite d'une moyenne de 6 %. Cette économie de carburant prévient l'émission de 664 tonnes de gaz à effet de serre.

Les nouveaux camions achetés en 2008 sont tous des modèles à carrosserie aérodynamique. Celle-ci permet de diminuer la consommation de carburant et la pollution en réduisant la résistance à l'air de l'ensemble tracteur-remorque. Ces camions sont aussi munis de systèmes auxiliaires de climatisation et de chauffage qui gardent la cabine à la température adéquate sans avoir besoin d'actionner le moteur et, par conséquent, sans consommer du carburant.

Cascades Transport a aussi instauré un système de suivi des habitudes de conduite de ses chauffeurs à partir de l'ordinateur de bord des camions. Cette pratique favorise une conduite écoénergétique chez les camionneurs.

En plus de ces initiatives, plusieurs technologies sont à l'essai sur un nombre restreint d'unités. Par exemple, deux camions équipés de transmissions automatiques sont à l'essai et semblent consommer moins de carburant que leurs semblables à transmission manuelle. Plusieurs modifications susceptibles d'augmenter l'efficacité du moteur sont aussi évaluées, dont un système d'injection d'hydrogène et un polariseur de carburant.

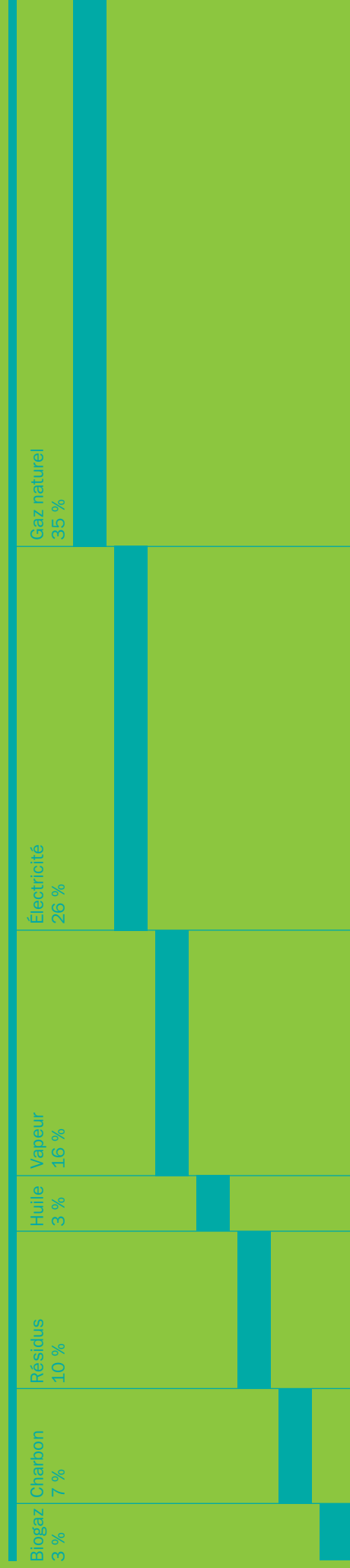
→ **La flotte de véhicules des représentants de Cascades Récupération est dorénavant composée de véhicules hybrides. Par ailleurs, la politique automobile de Cascades prévoit des incitatifs pour encourager ses représentants et dirigeants à opter pour de telles voitures.**

→ **Tout employé qui désire réserver pour ses déplacements professionnels une voiture appartenant à la flotte de véhicules de Cascades a désormais l'obligation de s'inscrire au système de covoiturage sur l'intranet de l'entreprise.**

**25**



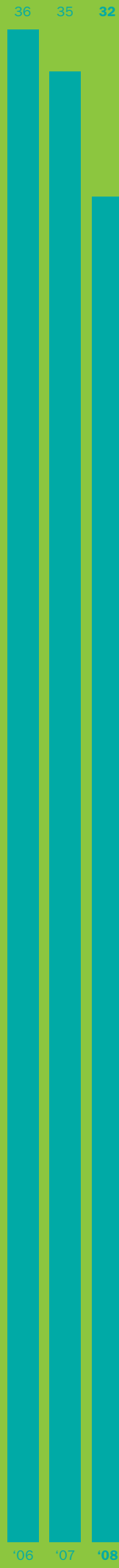
**CONSUMMATION  
PAR TYPE D'ÉNERGIE  
(%)**



- 1 Représente 100 % de Cascades et de Norampac.
- 2 Les données de 2008 incluent les usines de Blendeccques et Ansborg, qui sont détenues depuis mars 2008 par Reno de Medici, dont Cascades possède 33 % des actions.
- 3 Les données de 2008 excluent les usines de Blendeccques et Ansborg.

**ÉNERGIE<sup>1,2</sup>**

Consommation d'énergie (millions de GJ)



**MATIÈRES RÉSIDUELLES<sup>1,3</sup>**

Résidus valorisés (% du total généré)



**ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES<sup>1,2</sup>**

Émissions de CO<sub>2</sub> (kg / tonne métrique)



**ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES<sup>1,3</sup>**

Matières particulaires (kg / tonne métrique)





Cascades s'est longtemps gardée de souscrire à des certifications internationales en matière de rendement environnemental, ayant elle-même pavé la voie à bien des égards en dépassant les normes écologiques en vigueur. Toutefois, l'entreprise a revu sa position au cours des dernières années, consciente du scepticisme grandissant des consommateurs envers les entreprises qui cachent des pratiques environnementales douteuses derrière une image soi-disant « verte ». C'est ainsi que Cascades appuie désormais nombre de ses revendications écologiques sur des certifications reconnues mondialement.

→ **Cascades travaille à fournir une déclaration environnementale de produit (EPD), notamment pour ses papiers fins 100 % recyclés. Cette certification est la plus sévère à l'échelle mondiale, et elle est basée sur une analyse de cycle de vie. Le système EPD permet de préparer des déclarations normalisées sur un aspect précis des répercussions environnementales d'un produit, dont l'émission de gaz à effet de serre. C'est chose faite pour l'usine de fabrication de carton plat Cascades Djupafors qui, grâce à sa Déclaration Climat, a d'ailleurs reçu le prix du Fournisseur respectueux de l'environnement 2008 du Swedish Environmental Management Council.**

→ **Cascades s'intéresse de plus en plus à la certification LEED (Leadership in Energy and Environmental Design). Le nouveau bâtiment érigé à l'automne 2008 chez Cascades Groupe Tissu – Lachute respecte d'ailleurs les normes de ce programme.**

→ **Cascades participe au Carbon Disclosure Project. Depuis 2006, elle déclare ses émissions de gaz à effet de serre et énonce les mesures qu'elle prend à cet égard.**

→ **L'analyse de cycle de vie (ACV) prend de plus en plus de place chez Cascades, notamment grâce à un partenariat avec le CIRAI (Centre interuniversitaire de recherche sur le cycle de vie des produits, procédés et services). L'essuie-tout Cascades Enviro® 100 % recyclé a d'ailleurs fait l'objet d'une ACV. En tant que partenaire du CIRAI, Cascades a aussi joint la Life Cycle Initiative, rattachée au Programme des Nations Unies pour l'environnement, qui vise à approfondir et à échanger les connaissances liées aux méthodes « cycle de vie ».**

→ **Les usines de fabrication de carton plat de Jonquière, East Angus et Versailles ont toutes trois obtenu la certification FSC pour l'ensemble de leurs produits. L'usine d'East Angus est la première usine de fabrication de carton plat en Amérique du Nord à obtenir la certification FSC recyclé. L'usine de Jonquière a, quant à elle, obtenu la certification FSC Sources Mixtes.**

→ **L'usine Norampac – Trenton a obtenu en juin 2008 la certification FSC Sources Mixtes pour son papier cannelure.**

→ **Fortes de l'ambitieux programme de récupération multimatière mis en œuvre dans l'entreprise, deux unités québécoises de Cascades détiennent désormais la certification « ICI ON RECYCLE! » émise par le gouvernement du Québec. Le programme « ICI ON RECYCLE! » s'adresse aux industries, aux commerces et aux institutions qui souhaitent apporter leur contribution à la protection de l'environnement en s'inscrivant dans un processus de mise en valeur de leurs matières résiduelles. En 2008, le Centre de recherche et développement a obtenu la certification « ICI ON RECYCLE! », niveau 2 (mise en œuvre), alors que Cascades Groupe Tissu – Kingsey Falls a atteint le niveau 1 (engagement).**

→ **En 2008, plusieurs usines se sont prises en main pour augmenter leur pourcentage de matières récupérées. Pour certaines usines, la grosseur et la quantité des conteneurs envoyés à l'enfouissement ont diminué considérablement, réduisant par le fait même leur facture d'enfouissement. Le Centre de recherche et développement a notamment trouvé des solutions pour recycler certaines fibres qui ne l'étaient pas auparavant, comme le dos d'étiquettes autocollantes.**

→ **Bien que les ressources dont elle dispose à ce jour ne permettent pas à Cascades de souscrire entièrement aux lignes directrices de la Global Reporting Initiative (GRI), les plus récents principes directeurs de ce cadre reconnu à l'échelle internationale guident l'entreprise, et les principes d'exactitude, de clarté et de transparence du GRI l'inspirent dans la manière dont elle expose les faits saillants contenus dans le présent rapport.**

## ÉVÉNEMENTS ÉCORESPONSABLES

- Cascades est fière d'avoir fait de son assemblée générale annuelle 2008 un événement écoresponsable. Pour y arriver, les organisateurs ont notamment favorisé l'achat local de la nourriture et des arrangements floraux, placé des bacs de recyclage à de multiples endroits stratégiques, remis un arbre à planter à chacun des invités et compensé les émissions de gaz à effets de serre en achetant des crédits qui serviront à concevoir des projets d'énergie renouvelable et d'efficacité énergétique.
- Cascades commandite le Réseau québécois des femmes en environnement, qui travaille en collaboration avec le Bureau de normalisation du Québec à la mise en œuvre d'une certification en matière d'événements écoresponsables.
- Les employés de Cascades ont désormais accès sur l'intranet à un outil les aidant à préparer des événements écoresponsables. On y retrouve les principes de base de l'écoresponsabilité, des exemples d'activités écoresponsables organisées chez Cascades, des trucs et astuces pour un événement réussi ainsi que des liens Internet vers des ressources pertinentes.

30

## PRIX ET MENTIONS ENVIRONNEMENT

- L'année a souri au nouveau papier tissu Cascades Enviro® 100 % recyclé, qui a remporté un Phénix de l'environnement du gouvernement du Québec, le Prix de l'innovation verte lors du gala de l'Association de la recherche industrielle du Québec et un Prix « Or » décerné à l'occasion des Sustainable Packaging Leadership Awards, en plus d'être la « marque canadienne verte numéro 1 » selon les données ACNielsen de décembre 2008.
- Le site à saveur écologique [petitgestevert.ca](http://petitgestevert.ca) de Cascades Groupe Tissu a reçu le prix Intellicoix 2008 du réseau Familles d'aujourd'hui, réseau réunissant des intervenants des milieux de la santé, de l'éducation et des gouvernements en vue de diffuser une information de qualité aux familles canadiennes soucieuses d'améliorer leur quotidien.
- Le contenant à champignons Ultra-Till a remporté le bronze dans la catégorie « Branded Package » lors des Sustainable Packaging Leadership Awards.
- Cascades Groupe Papiers Fins, Division Rolland a reçu le prix « Bronze » du « Fournisseur le plus écologiquement innovateur » lors du Gala des Prix d'impression environnementale.
- Cascades s'est distinguée de façon exceptionnelle lors de la remise des Prix Énergia de l'Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie. En plus d'obtenir une mention pour le projet de développement d'un outil de comparaison énergétique mené par son Groupe d'intervention en énergie, Cascades a remporté les grands honneurs dans la catégorie « Innovation technologique », grâce au projet d'essais et d'implantation des technologies écoénergétiques applicables aux véhicules poids lourds de Cascades Transport. Antoine Baril, directeur, énergie, Cascades inc., a pour sa part reçu le prix de l'Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie pour ses efforts de promotion en ce sens.

31

## NOS VISÉES POUR 2009 ENVIRONNEMENT

Effectuer le bilan carbone d'une plus vaste gamme de produits. Continuer de nous tourner vers la pensée « cycle de vie » pour cerner les répercussions de nos produits sur l'environnement.

En matière de transport, mettre en application les mesures de réduction énergétique, dont la mise en essai en 2008 aura donné des résultats concluants (ex. : déflecteurs aérodynamiques, polarisateurs de carburant, etc.).

**Inscrire la totalité de nos activités dans une démarche écoresponsable.**

RÉDUIRE NOTRE  
CONSOMMATION D'ÉNERGIE DE

**3 %.**

**Obtenir la certification FSC pour les 41 usines de fabrication et de transformation de Norampac.**



SOCIAL

WORLD





1 Représente 100 % de Cascades et de Norampac.  
 2 Représente 100 % de Cascades et de Norampac en 2008 et 2007, et seulement 50 % de Norampac pour 2006.  
 3 Les données de 2008 excluent les usines de Blendecques et Ansborg, qui sont détenues depuis mars 2008 par Reno de Medici, dont Cascades possède 33 % des actions.

**RESSOURCES HUMAINES**  
COUP D'ŒIL SUR LE CAPITAL HUMAIN

NOMBRE MOYEN D'ANNÉES DE SERVICE <b>13</b>	ÂGE MOYEN <b>44</b>
NOMBRE D'EMPLOYÉS <b>12 529</b>	
EMBAUCHE DE STAGIAIRES <b>137</b>	EMBAUCHE D'ÉTUDIANTS <b>611</b>

**DES STRATÉGIES PORTEUSES D'AVENIR**

Pour contrer les effets du vieillissement de la population et de la décroissance démographique qui touchent durement le secteur de l'emploi, Cascades a mis sur pied une stratégie en trois volets :

- ➔ Un groupe de travail a été formé dans le but d'élaborer une stratégie efficace de recrutement d'étudiants collégiaux et universitaires de dernière année. Cascades souhaite ainsi attirer dans ses rangs des employés à fort potentiel.
- ➔ Les employés de l'entreprise rémunérés à la semaine ont droit à un bilan annuel de leur rendement et de leurs ambitions à court, moyen et long termes. Cette pratique donne à Cascades l'occasion de mieux connaître les aspirations de ses employés et de les accompagner dans leur démarche de croissance professionnelle et personnelle, de sorte qu'ils atteignent le profil qui leur permettra d'occuper les postes auxquels ils aspirent.
- ➔ Un second groupe de travail se consacrant au recrutement externe a été formé afin d'adjoindre à nos équipes des gens d'expérience provenant de différents horizons.
- ➔ *En 2008, Norampac a déployé auprès de 1600 employés dans plus de 17 usines « Le Projet BEN », un projet de diffusion de la culture qui permet aux participants d'intégrer et de vivre les valeurs de l'entreprise dans leur quotidien.*
- ➔ *Au Centre de la technologie de l'information Laurent-Lemaire, l'horaire variable s'avère un excellent moyen de mieux vivre les réalités d'aujourd'hui telles que la conciliation travail-famille. L'horaire variable consiste en un aménagement des heures de travail selon lequel l'employé choisit lui-même, de façon quotidienne et autonome, le début et la fin de sa journée de travail, tout en ayant des périodes déterminées de présence obligatoire et en respectant les besoins d'effectifs minimums par équipe de travail.*

## **PLAN DE RELÈVE : FORMER L'AVENIR**

Dès l'élaboration de son premier « Manuel de philosophie » en 1993, Cascades avait déjà une idée claire du rôle crucial qu'aurait à jouer la relève pour assurer la pérennité de l'entreprise. Ainsi, le document *Les valeurs qui nous guident*, distribué aux employés du groupe, affirmait il y a plus de 15 ans – et continue à l'affirmer aujourd'hui – que Cascades doit « être en mesure d'évaluer ses besoins futurs en personnel afin de toujours se garantir une relève à tous les échelons de la profession ».

Pour ce faire, l'entreprise a défini une série de postes clés à combler à court et à moyen termes parmi lesquels on retrouve, entre autres, les fonctions de superviseur de production, de directeur d'usine, de contrôleur et de directeur des ressources humaines. Les employés qui possèdent les aptitudes nécessaires pour occuper ces postes clés et qui manifestent la volonté d'en relever le défi sont invités à faire partie de « l'équipe de relève ». En 2008, sur les quelque 900 employés occupant ou en voie d'occuper ce type de poste au sein de Cascades, une cinquantaine d'entre eux étaient membres de l'équipe de relève et suivaient à ce titre des programmes de formation dans le but d'être promus dans un avenir rapproché.

## **PROMOTION INTERNE : DES EMPLOYÉS EN CONSTANTE PROGRESSION**

Fait peu commun, tous les postes à pourvoir chez Cascades sont d'abord affichés à l'interne. Ainsi, en 2008, 35 % des offres d'emploi de l'entreprise ont été comblées à l'intérieur même de son bassin d'employés. Ceux qui sont ainsi appelés à progresser au sein de la compagnie sont encadrés dans leur croissance professionnelle grâce à des grilles de compétences exhaustives qui les aident à atteindre plus efficacement leurs objectifs.

Dans le même ordre d'idées, Cascades a conçu des « grilles de risques » servant à identifier les employés prometteurs qui sont susceptibles de quitter l'entreprise en raison de leurs aspirations insatisfaites. Ces personnes sont par la suite dirigées vers une démarche de réorientation visant à leur permettre de se réaliser pleinement sur les plans personnel et professionnel.

## **FORMATION : UNE STRATÉGIE AMBITIEUSE ET ÉTOFFÉE**

Le Service de la formation du Centre de développement des compétences Alain-Lemaire contribue à l'atteinte des objectifs d'affaires des groupes de Cascades par le développement des compétences organisationnelles et individuelles des employés, dans le respect de la philosophie et des valeurs de l'entreprise. Un mandat d'une telle envergure nécessite un plan d'action tout aussi ambitieux. Aussi, le service a mis en œuvre en 2008 plusieurs initiatives et programmes de formation dans le but d'appuyer les visées de Cascades en matière de relève et de gestion des ressources humaines.

Voici quelques-unes des réalisations du Service de la formation relatives aux compétences et aux besoins précis des employés :

- **Le démarrage d'un programme pilote de formation à l'intention des directeurs d'usine;**
- **La réalisation d'une évaluation des procédures d'accueil à l'intention des nouveaux employés;**
- **La mise sur pied de formations en ligne pour les contrôleurs dans le but de les rendre plus autonomes dans leurs apprentissages;**
- **La conception d'un programme de formation pour les guides responsables des visites d'usines de Cascades.**

Le service s'est également donné pour mission de mieux documenter les bonnes pratiques en vigueur, dans un ou plusieurs groupes sectoriels de Cascades, de manière à en assurer une meilleure diffusion dans l'ensemble de l'entreprise. Cette orientation a donné lieu, entre autres, à l'uniformisation dans les usines des procédures de formation liées aux opérations, de sorte que les formations conçues deviennent accessibles à toutes les usines du Groupe par l'entremise de l'intranet.

Pour s'assurer que son mandat est compris par l'ensemble des employés et pour que ces derniers n'hésitent pas à faire appel à ses services, le Service de la formation a mis en œuvre un important plan de communication, qui inclut notamment le remaniement de sa section intranet et la diffusion d'une infolettre trimestrielle.

## **SANTÉ ET SÉCURITÉ : C'EST DU SOLIDE!**

Cascades considère que la santé et la sécurité au travail (SST) sont d'abord et avant tout une question de respect, valeur fondamentale de l'entreprise. Ainsi, les efforts pour réduire les accidents du travail se poursuivent inlassablement. La promotion et l'organisation d'activités visant une meilleure forme physique des employés ainsi que les mesures incitatives aux bonnes habitudes de vie sont également devenues, au fil des ans, des incontournables.

→ **L'investissement de plusieurs millions de dollars en sécurisation des machines au cours des dernières années donne des résultats probants.**

**Dans nos usines du Québec, les lésions majeures causées par ce type de risque ont diminué de 50 %. Les efforts déployés en ce domaine ont permis à l'équipe « Intervention en sécurité des machines », de la division Ingénierie et Projets, de développer un savoir-faire reconnu et envié dans l'industrie des pâtes et papiers. Ainsi, la sécurisation complète de la sécherie d'une machine à papier, jamais réalisée jusqu'alors, a été effectuée par cette équipe à l'usine de cartons multicouches, Cascades Papier Kingsey Falls.**

**Par ailleurs, le comité « Sécurité des machines » de l'Association de santé et sécurité des pâtes et papiers du Québec a été présidé en 2007-2008 par Richard Martel, le coordonnateur santé et sécurité du Groupe Produits Spécialisés de Cascades.**

→ **Chez Cascades, l'innovation est un véritable leitmotiv, même en matière de SST. Parmi les différents projets présentés par les usines du Québec au concours Prix innovation de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST), Cascades Groupe Tissu – Candiatic a remporté la première place dans sa région pour avoir conçu un support pour bombonne de propane à utiliser sur les chariots élévateurs. Ce succès est attribuable au travail concerté d'une équipe formée d'employés et de l'employeur; cette collaboration bipartite a toujours été garante de succès chez Cascades, et l'entreprise a une fois de plus misé sur cette force.**



**SANTÉ ET SÉCURITÉ (OSHA) <sup>1, 2</sup>**  
Taux de fréquence



1 Cas d'inaptitude au travail par 200 000 heures travaillées, excluant les activités restreintes.  
2 Les données de 2008 excluent les usines de Blendacques et Ansborg, qui sont détenues depuis mars 2008 par Reno de Medici, dont Cascades possède 33 % des actions.



**DES OUTILS DE QUALITÉ  
POUR MIEUX COMMUNIQUER**

→ Le journal *Le Cascadeur* a remporté un prix « Platine » dans la catégorie des publications trimestrielles d'entreprises de plus de 10 000 employés lors des *Inspire Awards*, organisés par la *League of American Communications Professionals*. Au dernier concours, plus de 550 outils de communication provenant de six pays ont été évalués par un jury composé de professionnels de la communication et des relations publiques.

→ Dans les bons comme dans les moins bons moments, la clé de la réussite, c'est la communication! Alain Lemaire l'a bien compris, voilà pourquoi il a décidé de faire appel aux nouvelles technologies pour prendre le pouls des employés de Cascades et mettre à profit leurs idées. Chaque semaine, le président et chef de la direction de Cascades amorce une discussion, ou expose le fruit de ses réflexions liées à des sujets d'actualité, en diffusant sur « Le blogue d'Alain Lemaire » un exemple de bonnes pratiques ou une initiative qu'il souhaite faire partager à l'ensemble des employés.



**PRIX ET MENTIONS**

RESSOURCES HUMAINES

→ L'usine de carton plat *Cascades Boxboard US Inc.*, *Folding Cartons – Hebron* a remporté pour une septième année d'affilée le *Prix Best Workplace in the Americas*.

→ Cascades fait partie du prestigieux palmarès des 100 meilleurs employeurs au Canada (*Canada's Top 100 Employers*) établi par *Mediacorp*. L'entreprise s'est particulièrement distinguée grâce à la qualité des avantages sociaux qu'elle offre à ses employés, à son ambitieux programme de formation ainsi qu'à son engagement au sein de la communauté, trois secteurs d'intervention pour lesquels elle a reçu la note « A » (au-dessus de la moyenne) de la part du jury.

→ Le Groupe d'intervention en énergie (*GIE*) a remporté le prix de « l'entreprise ayant de la relève féminine à des postes traditionnellement masculins » du concours « Bravo les entreprises! », chapeauté par l'organisme québécois *Femmes et production industrielle*. À la direction du *GIE* se trouve *Émilie Allen*, une jeune ingénieure chimiste de 31 ans qui a auparavant fait ses armes chez *Cascades* comme chargée de projets et comme superviseuse de production. Dans ses fonctions, *Émilie* est entre autres appuyée par *Andrée-Anne De Gagné*, 26 ans, diplômée en génie mécanique et chargée de projets depuis 2007.

→ *Norampac – Cabano* a reçu le prix *Ressources humaines de l'organisme gouvernemental Emploi-Québec*. Cette distinction souligne l'importance du volet ressources humaines dans la gestion des entreprises, et *Norampac – Cabano* s'y est distinguée par son avant-gardisme en matière de formation continue, de recrutement, de politique salariale et d'engagement dans son milieu.

**NOS VISÉES POUR 2009**

RESSOURCES HUMAINES

<p>Poursuivre l'élaboration des <b>GRILLES DE COMPÉTENCES</b> touchant les postes clés et mettre en œuvre un système de <b>GESTION DES APPRENTISSAGES</b> pour soutenir les objectifs poursuivis qui sont indiqués dans ces grilles.</p>	<p>Lancer un programme de <b>FORMATION EN LIGNE</b> sur les différents produits fabriqués par <i>Cascades</i>, destiné aux 425 représentants commerciaux de l'entreprise dans le but d'accroître les ventes intergroupes.</p>
--	---

**Augmenter à 50 % la proportion de postes clés pourvus à même l'entreprise.**

<p>Lancer le programme « <b>LEADERSHIP</b> » destiné à accroître les qualités de dirigeant d'employés occupant des postes clés.</p>	<p>Organiser une série de <b>CONFÉRENCES</b> et de <b>FORMATIONS</b> sur <b>L'INNOVATION</b> à l'intention des employés.</p>
---	--

**Élaborer un guide de fonctionnement des « pratiques Cascades » en vue de coordonner plus efficacement et plus uniformément les activités des services de la production, des ventes, des finances et des ressources humaines pour l'ensemble de l'entreprise.**

## ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE : CASCADES, AU CŒUR DE L'ACTION CITOYENNE!

En 2008, dans le but de mieux cibler ses investissements en matière de commandites et de s'assurer que ses choix de partenariats s'harmonisent avec sa mission, Cascades a mis en application sa *Pratique de gestion en matière de dons et commandites*. Voici quelques exemples d'alliances qui découlent de la mise en œuvre de cette pratique et qui ont donné lieu à des échanges des plus porteurs pour chacune des parties concernées.

→ Cascades s'est associée à la Semaine québécoise de réduction des déchets et a montré l'exemple en optimisant son programme de récupération multimatière en usine. Mieux encore, l'entreprise a procédé au retrait des poubelles individuelles de ses employés de bureau québécois pour la durée de la semaine et, en partenariat avec le Centre de formation en entreprise et récupération (CFER), elle a organisé des ateliers destinés aux employés de son complexe de Kingsey Falls qui portaient sur les meilleures pratiques à adopter pour réduire sa quantité de déchets.

En appuyant le CFER, Cascades fait bien plus que donner un coup de pouce à l'environnement : d'une part, elle favorise l'intégration professionnelle et sociale des jeunes en difficulté qui font partie de cette école-entreprise, et d'autre part, elle contribue à la mission de sensibilisation de la « Caravane du développement durable », créée par le CFER dans le but de promouvoir la récupération, l'efficacité énergétique et la qualité de l'eau dans les écoles et dans les entreprises.

→ Cascades appuie financièrement la mission du Pacte des générations, qui vise la réalisation de projets étudiants en développement durable dans les universités.

→ De concert avec Forces AVENIR, Cascades reconnaît et promeut l'engagement étudiant à titre de partenaire boursière du gala annuel de l'organisme. En remettant la bourse AVENIR Environnement, Cascades honore un étudiant ou un groupe d'étudiants s'étant distingué par la réalisation d'un projet à caractère environnemental. En 2008, la bourse a été remise à Verdis-Toit, un projet mis sur pied par les étudiants de l'Université du Québec à Montréal et voué au « verdissement » des toitures de l'établissement, en vue d'atténuer la pollution urbaine.

→ À titre de partenaire majeure du Jour de la Terre Québec et de Earth Day Canada, Cascades encourage l'initiative citoyenne environnementale sur trois fronts : au sein de son entreprise grâce au concours l'Éco-héros Cascades, à l'échelle provinciale à l'aide du programme de reconnaissance Porteurs d'espoir et à l'échelle nationale par l'entremise du Prix Hometown Heroes.

**« Depuis plusieurs années, Earth Day Canada et Cascades sont partenaires dans la promotion de valeurs environnementales et éthiques auprès des Canadiens et des Canadiennes, et ce, d'un océan à l'autre. »**

**Earth Day Canada est fière des liens solides qui l'unissent à Cascades. L'environnement constitue un élément clé de chaque décision d'affaires prise par cette société. Les résultats de son engagement envers la protection de l'environnement sont très impressionnants. Cascades n'est pas seulement une des entreprises les plus progressistes en matière d'environnement, elle s'avère un chef de file environnemental à l'échelle mondiale, un leader dont le parcours incitera, nous l'espérons, d'autres organisations à emboîter le pas. »**

Jed Goldberg  
Président  
Earth Day Canada

DONS ET COMMANDITES (M\$)<sup>1, 2</sup>



1. Représente 100 % de Cascades et de Norampac en 2008 et 2007, et seulement 50 % de Norampac pour 2006.  
2. Les données de 2008 excluent les usines de Blainville et Ansborg, qui sont détenues depuis mars 2008 par Reno de Medici, dont Cascades possède 33 % des actions.

→ En 2006, lorsque des membres de la direction ont participé au Défi têtes rasées de Leucan, Alain Lemaire, président et chef de la direction, a formulé le souhait que des femmes renoncent elles aussi à leur chevelure lors d'un prochain rendez-vous. Des employées de Kingsey Falls et de Saint-Jérôme l'ont pris au mot : en juin 2008, huit d'entre elles, de même que trois collègues masculins et la fille de 10 ans d'une employée, ont dit adieu à leurs cheveux en échange de dons pour les enfants atteints de cancer. À elle seule, l'équipe a amassé plus de 25 000 \$!

→ Cascades est fière de soutenir les sœurs Élisabeth et Françoise Abanda, deux jeunes joueuses de tennis vouées à un brillant avenir. Cette association est possible grâce au programme de bourses totalisant 270 000 \$ accordé par Cascades à la Fondation de l'athlète d'excellence du Québec. Celle-ci est destinée à de jeunes athlètes peu connus, mais fort prometteurs, qui se consacrent tout autant à leurs performances scolaires qu'à leurs prouesses sportives.

### **L'ENGAGEMENT SOCIAL, UNE PRIORITÉ POUR LES GESTIONNAIRES DE CASCADES**

Le leadership d'un bon gestionnaire doit rejaillir sur la communauté au sein de laquelle il évolue : ce principe fait désormais partie intégrante de l'évaluation annuelle des cadres de Cascades. Leurs supérieurs considèrent l'engagement envers la communauté comme un critère à part entière influençant l'appréciation générale de leur rendement.

### **NOS VISÉES POUR 2009** ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

Encourager plus encore le bénévolat afin que nos employés participent aux efforts de l'entreprise en matière de **responsabilité sociale.**

Mettre à profit les compétences de nos employés au sein de nos partenariats avec la **communauté.**

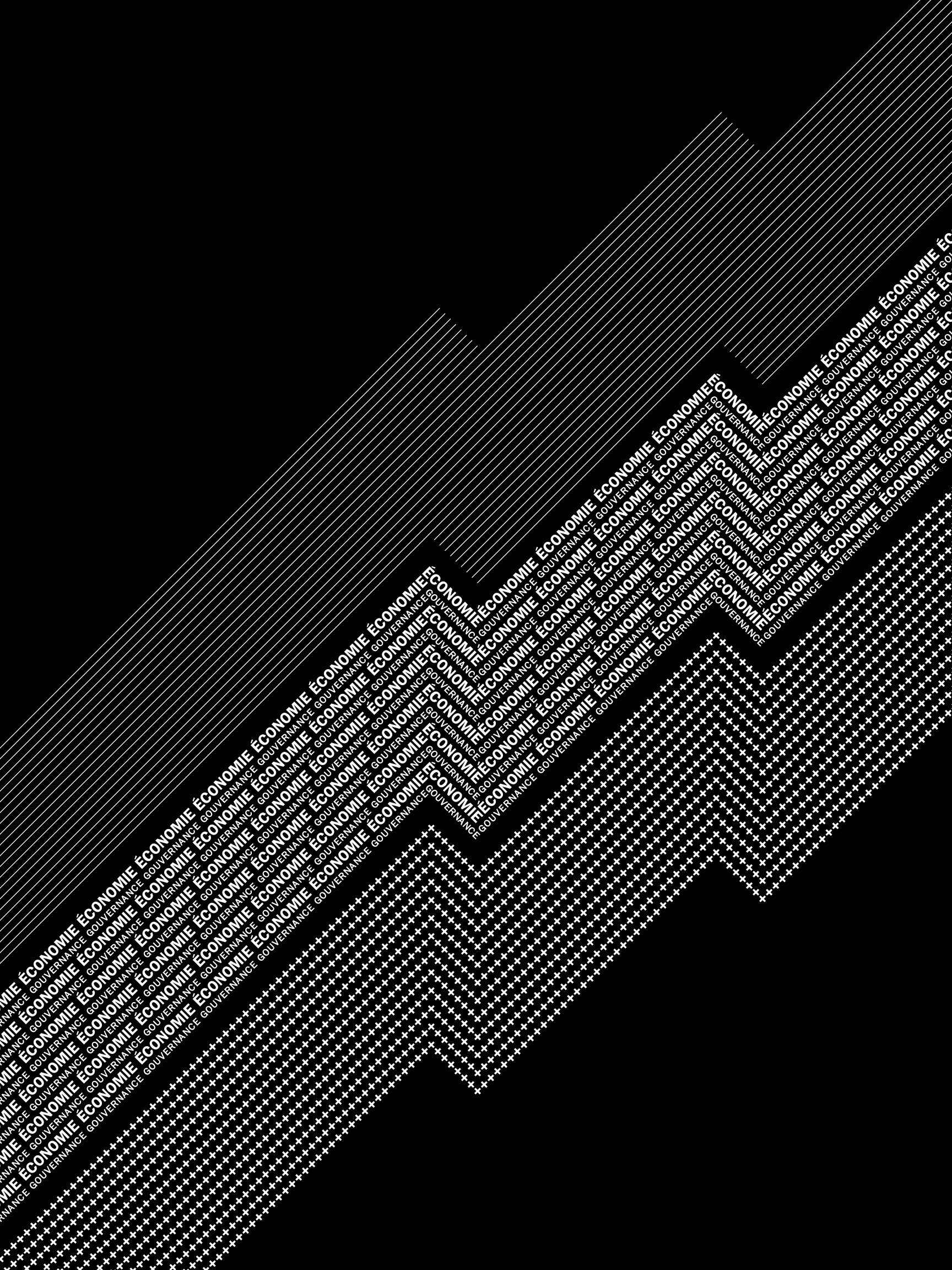
Tendre vers une meilleure gestion de nos commandites en les concentrant davantage dans nos secteurs privilégiés et en les transformant en de véritables **partenariats enrichissants.**



AL  
AL  
S  
S  
S

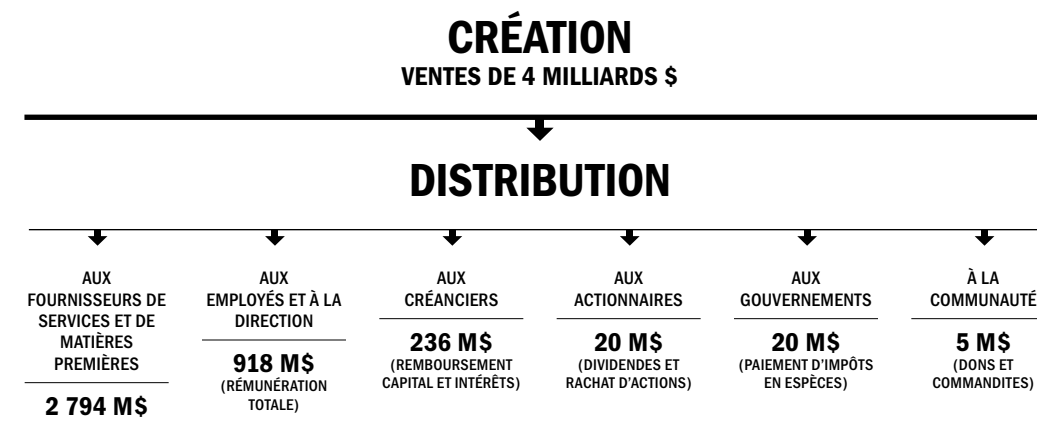
S  
S  
S  
S







## **DE LA VALEUR CRÉÉE ET DISTRIBUÉE**



## **DES RISQUES, MAIS DAVANTAGE D'OCCASIONS FAVORABLES**

Par la nature de ses activités, Cascades doit ou devra se soumettre à la réglementation liée aux changements climatiques. De fait, en Europe, suivant la mise en place du protocole de Kyoto et de la Bourse du carbone, Cascades doit respecter des quotas d'émissions de gaz à effet de serre. Depuis quatre ans, les usines européennes de Cascades ont relevé ce défi, vendant pour plus de 1,4 M€ en crédits de CO<sub>2</sub>.

**51**

En Amérique de Nord, un cadre réglementaire sur les gaz à effet de serre a été présenté en mars 2008 par le gouvernement canadien. Ce dernier exige que l'industrie canadienne des pâtes et papiers – y compris Cascades – réduise de 18 % d'ici 2010 la quantité de ses émissions (par rapport à celle de 2006), et de 2 % annuellement par la suite. Cependant, plusieurs éléments clés associés à la mise en œuvre de cette réglementation ne sont pas encore décidés ni annoncés.

Dans l'ensemble, Cascades considère qu'elle sera en mesure de continuer de s'ajuster et de diminuer son incidence sur les changements climatiques. À titre d'exemple, en 2008, Cascades a réduit ses émissions totales de gaz à effet de serre de 14 %.

De nombreux consommateurs sont de plus en plus conscients et inquiets des changements climatiques; ils recherchent par conséquent davantage de produits « verts » provenant d'entreprises socialement responsables qui tentent d'atténuer ces changements. Voilà pourquoi plusieurs consommateurs favorisent désormais les produits recyclés fabriqués par Cascades. En 2008, les ventes des papiers tissu Cascades Enviro® 100 % recyclé et des papiers fins 100 % recyclés ont crû de 111 % et 50 % respectivement.

## **DES RÉGIMES DE RETRAITE TOUJOURS EN BONNE SANTÉ!**

Chez Cascades, les régimes à cotisations déterminées coexistent avec les régimes à prestations déterminées. En 2008, le total des paiements en espèces des avantages sociaux qui ont été versés pour ces deux types de régime s'est chiffré à 52 M\$.

Au 31 décembre 2008, malgré la chute importante des marchés boursiers, les régimes à prestations déterminées demeuraient en bonne santé financière avec des actifs de 476 M\$ et un déficit de 17 M\$. Ce dernier n'a augmenté que de 14 M\$ par rapport à 2007 et ne représente que 1 % des capitaux propres de l'entreprise.

→ Cascades a noué des ententes avec de grandes entreprises et institutions désireuses de prendre le tournant vert, dont Desjardins, Gaz Métro, University of Vermont et Whole Food.

→ Cascades Groupe Tissu – Canada s'est jointe au Canadian Green Building Council et a publié sa première brochure LEED dans le but de promouvoir la gamme de produits North River auprès des bâtiments visant la certification LEED-EB.

→ Cascades élabore une grille d'évaluation de ses fournisseurs qu'elle entend soumettre à ses acheteurs. L'entreprise est également devenue membre de l'Espace de concertation sur les pratiques d'approvisionnement responsable. En parallèle, elle continue de peaufiner sa politique d'achat responsable.

→ Les clients de Cascades Groupe Tissu visitent Kingsey Falls! En effet, plus d'une centaine de clients existants et éventuels ont visité nos installations et ont été témoins de tout ce que Cascades accomplit sur le plan de l'environnement.

→ Cascades s'associe chaque année à des universités par l'entremise d'études de cas et de partenariats de recherche.

→ Cascades a mis en ligne son tout nouveau site Web. Plus agréable à parcourir et plus convivial, il présente mieux l'entreprise, sa philosophie et ses produits. La refonte du site a été conduite de manière à répondre plus efficacement aux questions et commentaires de nos différentes parties prenantes et à mettre en valeur un concept invitant qui réunit tous les groupes de Cascades autour d'une seule et même image d'entreprise, Verte de nature<sup>MC</sup>!

CHRISTIAN DUBÉ  
A OBTENU LE PRIX DU  
**MEILLEUR VICE-PRÉSIDENT FINANCES**  
POUR SON RÔLE EN MATIÈRE DE  
RELATIONS AVEC LES INVESTISSEURS,  
REMIS PAR  
**IR MAGAZINE CANADA.**

CASCADES OCCUPE LE  
**16<sup>e</sup> RANG**  
AU PALMARÈS CORPORATE KNIGHTS  
DES 50 ENTREPRISES LES PLUS  
SOCIALEMENT RESPONSABLES.

CASCADES OBTIENT LE  
**88<sup>e</sup> RANG**  
SUR LES  
**180 ENTREPRISES**  
RÉPERTORIÉES AU SEIN DU  
« **BOARD GAMES 2008** »,  
COMPILÉ PAR LE MAGAZINE CANADIEN  
**REPORT ON BUSINESS.**  
CE PALMARÈS ÉVALUE LE RENDEMENT DES CONSEILS  
D'ADMINISTRATION D'ENTREPRISES INSCRITES  
À LA BOURSE DE TORONTO.

LE CONCOURS  
**PREMIO VENEZIA,**  
ORGANISÉ PAR LA  
**CHAMBRE DE COMMERCE ITALIENNE**  
AU CANADA, A REMIS À CASCADES LE  
**PRIX SPÉCIAL DU JURY,**  
EN PLUS DE LA NOMMER FINALISTE DANS LA CATÉGORIE  
« **COLLABORATION INDUSTRIELLE** ».  
CES HONNEURS DÉCOULENT DE L'ASSOCIATION  
EXCEPTIONNELLE DE LA DIVISION EUROPÉENNE CASCADES  
S.A. À CELLE DE RENO DE MEDICI.

**NOS VISÉES POUR 2009**  
ÉCONOMIE

CONTINUER D'ATTIRER L'ATTENTION DES INVESTISSEURS SUR  
**L'AVANT-GARDISME DE CASCADES**  
EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT, TANT SUR LE PLAN DES PRODUITS QUE SUR CELUI DES PROCÉDÉS.

**Positionner les actions de Cascades comme un investissement  
« vert et durable » dans l'emballage et les papiers tissu.**





## **L'INNOVATION SELON CASCADES : ENCADRER POUR MIEUX CRÉER!**

Cascades reconnaît l'innovation comme l'un de ses plus puissants moteurs de réussite. Forte de ce constat, l'entreprise a mis sur pied un système de gestion de l'innovation en entonnoir, constitué de quatre étapes :

- 1. LE TAMISAGE  
DES IDÉES**  
↓
- 2. LE CHOIX  
DES PROJETS  
SELON LA STRATÉGIE  
ADOPTÉE**  
↓
- 3. LE DÉVELOPPEMENT  
DES PROJETS  
D'INNOVATION**  
↓
- 4. LA COMMERCIALISATION  
DE L'INNOVATION**

Le système de gestion de l'innovation de Cascades est doté d'un volet diagnostique qui permet de mesurer le degré d'avancement de sa mise en application.

*Un filtre de développement durable est appliqué au système de gestion de l'innovation : les idées sélectionnées doivent satisfaire les critères environnementaux, sociaux et économiques de Cascades avant de devenir des projets d'innovation concrets.*

Des balises ont été établies afin de mieux encadrer le système de gestion de l'innovation. Cascades doit ainsi orienter ses efforts de développement en créant des produits hautement environnementaux, ayant un contenu élevé en matière recyclée, utilisant une énergie propre ainsi qu'une chimie verte.

→ Selon le classement de Re\$earch Infosource récemment publié, Cascades est passée de la 50<sup>e</sup> à la 52<sup>e</sup> position dans le palmarès 2008 des entreprises canadiennes ayant investi le plus en recherche et développement (R et D). Cascades se retrouve cependant au 8<sup>e</sup> rang en ce qui concerne la croissance de ses investissements dans ce domaine (2002-2007).

→ Le Centre de recherche et développement a fait l'objet d'une belle couverture médiatique grâce à ses innovations durables et au fait que Cascades continue d'investir d'importantes sommes en R et D alors que la plupart des papetières ferment leurs centres de recherche.

→ Cascades a innové en lançant Olfaprint, issu d'une nouvelle technologie brevetée qui permet d'intégrer des fragrances au papier.

→ Cascades emballe désormais ses rames de papier pour imprimantes et photocopieuses de façon plus écologique en utilisant un emballage 100 % recyclé et recyclable.

L'emballage à rame traditionnel est composé d'une feuille de papier vierge avec une couche de plastique. Cette dernière permet de bloquer l'humidité et de prévenir la détérioration du papier. La pellicule de plastique représente un contaminant, ce qui complique considérablement le processus de recyclage de la fibre.

Cascades a mis au point une solution de rechange, soit un produit 100 % recyclé et recyclable contenant un additif repoussant l'humidité qui permet de remplir les mêmes fonctions que son prédécesseur. Du côté environnemental, cela comporte l'avantage de rendre l'emballage recyclable au même titre que le papier ordinaire et de réduire les rejets au recyclage.

L'utilisation de l'encre a aussi été analysée dans le processus d'écologisation de l'emballage. L'encre provient désormais de composés biodégradables, et la quantité appliquée sur la surface de l'emballage a été réduite.

→ Cascades Groupe Papiers Fins s'est vu remettre le prix du Fournisseur le plus innovateur pour l'année 2008 par le plus important imprimeur de chèques personnels au Canada, Davis + Henderson.

Cascades a été sélectionnée grâce aux neuf projets innovateurs présentés au cours de l'année dans le but d'améliorer et d'écologiser les produits et pratiques de son client. Ainsi, l'utilisation de fibres recyclées dans la fabrication de papier chèque, l'usage de Rolland Enviro100 Copy pour les besoins internes et l'utilisation d'un papier couverture 100 % recyclé pour l'arrière des carnets de chèques ont été mis en place à la suite des judicieux conseils de l'équipe Cascades.

**RÉGIE D'ENTREPRISE :  
DES ADMINISTRATEURS CHEVRONNÉS  
AU GOUVERNAIL**

La structure de Cascades favorise une décentralisation de l'autorité tout en permettant des échanges suivis entre les secteurs et une meilleure coordination de l'ensemble des activités d'exploitation. Cascades établit les lignes directrices stratégiques et voit à l'application, à travers ses filiales, divisions et sociétés affiliées, des politiques globales liées à la stratégie d'acquisition et de financement, aux affaires juridiques, à la gestion des ressources humaines et à la protection de l'environnement.

Le conseil d'administration de Cascades estime qu'une régie d'entreprise de qualité est essentielle à l'exploitation efficace de la Compagnie. La politique de régie d'entreprise adoptée par le conseil d'administration définit les fonctions et le mandat de ce dernier. Le comité de régie d'entreprise et des mises en candidature est responsable de l'élaboration, de la mise à jour et de la divulgation des pratiques relatives à la régie d'entreprise. À cet égard, à la suite d'une recommandation du comité de régie d'entreprise et des mises en candidature, le conseil d'administration a approuvé l'adoption d'une pratique d'élection individuelle des candidats aux postes d'administrateur lors des assemblées générales annuelles.

Le conseil d'administration de Cascades est composé de 13 administrateurs, dont 7 sont indépendants. M. Robert Chevrier agit à titre d'administrateur principal : il dirige le travail des administrateurs indépendants et assume les autres responsabilités que ceux-ci peuvent ensemble lui confier de temps à autre.

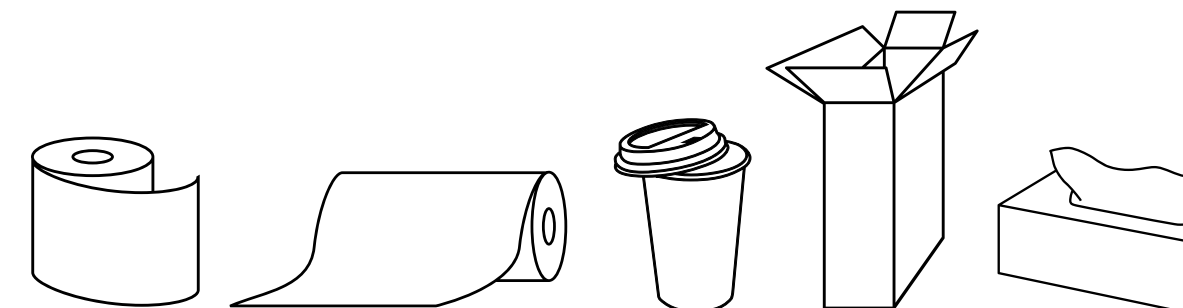
Le conseil d'administration a créé quatre comités :

- 1. LE COMITÉ DE RÉGIE  
D'ENTREPRISE ET DES  
MISES EN CANDIDATURE**
- 2. LE COMITÉ DE VÉRIFICATION**
- 3. LE COMITÉ DES  
RESSOURCES HUMAINES**
- 4. LE COMITÉ  
D'ENVIRONNEMENT,  
DE LA SANTÉ ET DE  
LA SÉCURITÉ**

Les pratiques de Cascades en matière de régie d'entreprise peuvent être consultées dans « l'Énoncé des pratiques en matière de régie d'entreprise » qui est inclus dans la circulaire de sollicitation de procurations de la direction et sur notre site Web au [www.cascades.com/regie\\_entreprise](http://www.cascades.com/regie_entreprise).

**NOS PRINCIPAUX PRODUITS  
ET SERVICES**

- ➔ **RÉCUPÉRATION ET  
RECYCLAGE**
- ➔ **CARTON PLAT COUCHÉ  
ET BOÎTES PLIANTES**
- ➔ **CARTONS-CAISSES ET  
CARTONNAGE ONDULÉ**
- ➔ **PAPIERS SPÉCIALISÉS**
- ➔ **PRODUITS D'EMBALLAGE  
INDUSTRIEL ET EMBALLAGE  
DE PRODUITS DE  
CONSOMMATION**
- ➔ **PAPIERS TISSU DESTINÉS  
AUX MARCHÉS COMMERCIAL,  
INDUSTRIEL ET DE LA  
CONSOMMATION**



# C'EST L'TEMPS DE CHANGER!

# LE PAPIER TISSU CASCADES ENVIRO<sup>®</sup> 100 % RECYCLÉ EST LA MARQUE ÉCOLOGIQUE N° 1 AU CANADA!<sup>1</sup>



<sup>1</sup> Source : AC Nielsen Market Track, 12 dernières semaines se terminant le 20 décembre 2008, toutes les ventes

# INSPIRE INFORME INCITER

Pour obtenir davantage de renseignements ou pour faire un commentaire sur l'un ou l'autre des volets du développement durable, veuillez communiquer avec Christine Beaulieu, directrice des communications, à [christine.beaulieu@cascades.com](mailto:christine.beaulieu@cascades.com).

Ce document est imprimé à partir d'encres végétales, sur du papier écologique expérimental fabriqué au Québec par Cascades avec 100 % de fibres recyclées désencrées sans chlore. Certifié EcoLogo, ce papier valorise des déchets issus de la fabrication du papier kraft, en plus d'être fait à partir d'une énergie renouvelable, le biogaz. (Ce papier est uniquement offert en version copie pour la vente au détail. La mise en marché de la gamme commerciale est prévue pour la fin de 2009.)



Le carton recyclable, compostable et fait de fibres recyclées à 100 % avec un minimum de 60 % de fibres postconsommation Cascades InverKote<sup>™</sup>, fabriqué au Connecticut, a été utilisé pour la couverture du rapport.



708